

## URGENCES

### Pharmacie de garde

Téléphoner au 32 37.

### Médecins de garde

Régime général et Carmi Est : Médigarde, tél. 0 820 33 20 20.

### Dentiste

Régime général et SSM : téléphoner au 15 (de 9 h à 12 h uniquement).

### Samu et ambulance

Tél. 15.

### Gendarmerie

Farébersviller : rue Ronsard, tél. 03 87 00 49 00. L'Hôpital : rue de Cahors, tél. 03 87 93 61 16.

### Police

Freyming-Merlebach : rue Pasteur tél. 03 87 04 47 10. L'Hôpital : rue de la Mairie tél. 03 87 93 67 68.

### Pompiers

Urgence : tél. 18.

## AUJOURD'HUI

### Week-end du Warndt

**Barst** : de 10 h à 18 h (dernière visite guidée à 17 h), en compagnie d'une guide, découverte des vestiges de la Seconde Guerre mondiale en pleine nature au saillant de Barst, sur la route de la Ligne Maginot aquatique.

**Freyming-Merlebach** : Fruits et légumes en folie, de 10 h à 19 h, dans la cour du lycée hôtelier de Freyding-Merlebach. À 15 h thé dansant animé par l'orchestre Dolanc et à 16 h concours de tartes.

**Hombourg-Haut** : découverte de sites insolites et méconnus de Hombourg-Haut.

**Hombourg-Haut** : visite libre de l'exposition Gouvy à Hombourg-Haut.

**Hoste** : découverte de la Ligne Maginot aquatique, promenade libre, dans un cadre verdoyant, autour de l'étang de Hoste-Bas.

### Animation

**Bénig-lès-Saint-Avold** : championnat de ligue de voitures radiocommandées, de 9 h à 16 h 30, sur le circuit du Gros Hêtre. Entrée libre.

**Cocheren** : animation autour

de l'astronomie organisée par les Amis de la nature de la section locale, à partir de 10 h, au centre Daniel-Balaivoine.

### Braderie

**Farébersviller** : braderie d'été de 8 h à 19 h, au centre commercial I.

### Fête

**Freyding-Merlebach** : fête champêtre du Chœur d'or avec une exposition de roses, de 11 h à 14 h, sur la place des fêtes de Reumaux.

### Loto

**Freyding-Merlebach** : lotto quine "des vacances" organisé par l'Interassociation, à 14 h, dans la salle Vouters.

### Sport

**Freyding-Merlebach** : les foulées de la carrière, à partir de 10 h. Renseignements au 06 78 90 54 04 ou espritsportif57@gmail.

### Vide-greniers

**Henriville** : vide-greniers organisé par le club d'épargne L'Avenir des 7 h, rues du Stade et des Lilas.

## SPORTS

### course à pieds

## Quatre podiums pour le Fmac



Quatre coureurs du Freyding-Merlebach Athletic-club se sont distingués à la Madine. Photo DR

Plus de 1 500 coureurs se sont donné rendez-vous, jeudi de l'Ascension pour les traditionnelles Foulées de Madine. Plus de 800 coureurs étaient engagés sur le tour de lac de 20 km et les autres sur l'épreuve de 10 km. Sept coureurs du Fmac (Freyding-Merlebach Athletic-club) ont fait le déplacement en Meuse avec un succès incontestable, puisque quatre d'entre eux ont réussi à se hisser sur le podium. Dominique Germain a remporté l'épreuve des 20 km chez les femmes en 1 h 23. Venue pour « faire du long », la sociétaire du club local a réussi un retour sur cette épreuve de la plus belle manière.

Après avoir été 2e au classement en 2012, derrière Florence Gouverneur du Club d'athlétisme de Champigneulle, Dominique a réussi à se placer devant elle cette année. « Je suis surtout très heureuse d'avoir fait une première place sur une course aussi prestigieuse, et en bonus j'améliore mon chrono de plus de 3 minutes. Compte tenu de ma longue période de convalescence, je suis plus que satisfaite d'autant que c'est que ma 3e course de l'année », a confié Mme Germain.

Le prochain objectif, dans deux semaines déjà, sera la

qualification aux championnats de France du semi-marathon. Même s'il n'y a pas un énorme suspens sur sa qualification, cette course permettra à Dominique Germain de se situer par rapport à ses principales concurrentes de la même distance.

### Dans les trois premiers

Autres satisfactions lors de ces foulées de Madine : les trois podiums par catégorie obtenus sur l'épreuve des 10 km. Aïcha Omrani, en pleine progression en cette fin de saison, a réalisé une très belle 2e place chez les vétérans 1 et une 4e place au scratch chez les femmes en 45' 05.

Francine Romming, après une période de récupération, a terminé 1re chez les vétérans 3 en 47'25 et Salvatore Siracusa a profité de sa belle forme du moment pour accrocher une 3e place chez les vétérans 3 en 48'20.

« Je suis parti un peu vite et après le sixième kilomètre je n'arrivais plus à maintenir la même vitesse, surtout que le parcours final était un peu plus vallonné. En passant la ligne d'arrivée je pensais être 30e ou 40e de ma catégorie, et finalement j'ai eu une belle surprise », s'est réjoui Salvatore, content d'être dans la course.

## ANIMATION



Les clients, comme les producteurs et commerçants sont ravis de cette première journée, passée sous le soleil.

# Fruits et légumes en fête à la Résidence du parc

Depuis hier, la Résidence du parc à Freyding-Merlebach a pris des airs festifs. La deuxième édition de Fruits et légumes en folie a rassemblé de nombreux passants. Les festivités se poursuivent aujourd'hui.

Si aujourd'hui on ne mange pas les cinq fruits et légumes recommandés par jour, c'est vraiment de la mauvaise foi de notre part », lance Mireille, une des passantes venue faire quelques emplettes. Hier, sur les étals, elle a trouvé de quoi remplir son panier. Des fraises d'Alsace, des radis, pommes de terre et carottes de Guéniviller ou encore des fleurs de Freyding-Merlebach : l'animation Fruits et légumes en folie, proposée par l'office municipal de la jeunesse et de l'événementiel, a misé sur les produits du terroir.



Les légumes de Guéniviller ont remporté un franc succès auprès des visiteurs. Comme les fraises et les asperges d'Alsace ou les fleurs de Freyding-Merlebach. Photos Philippe RIEDINGER

### Les pâtisseries de la ville à l'œuvre

Pour le plus grand plaisir des consommateurs. Et des habitants. « Je n'aurais pas raté cette deuxième édition, se réjouit Mireille. J'ai fait mes premiers achats l'année dernière. J'ai été conquise. Les produits sont parfaits : c'est local et la saveur est là. » Les clients ont semblé satisfaits. Les producteurs ont également eu le sourire pour cette première journée à la Résidence du parc. « Il y a eu du monde pour le repas de ce midi », se félicitent certains commerçants.

A l'occasion de l'inauguration, Manfred Witter a concocté des petits plats pour ses hôtes du jour. Avec une consigne : celle d'utiliser des produits de saison. L'asperge, la cerise ou encore la fraise ont ravi les papilles des gour-

mands. « L'ensemble des fruits et légumes utilisés proviennent des producteurs présents à la manifestation », précisent les organisateurs.

Deux des pâtisseries de la commune ont de nouveau leur savoir-faire et leurs compétences. Comme l'année précédente, Jean-Marc Metzinger et Olivier Riehl ont relevé le défi, de réaliser un sputzku- che géant, c'est-à-dire une

tarte aux cerises avec les noyaux. Plusieurs mètres de cette gourmandise a vu le jour grâce aux deux professionnels. « Cette intervention est un moyen de s'unir pour le bien de la ville et de la vie commerciale », affirme Jean-Marc Metzinger. Il est important que, dans une ville comme Freyding-Merlebach, les commerçants se mobilisent. »

Les festivités se sont déroulées en centre-ville. L'association des commerçants de Freyding-Merlebach a animé l'avenue Foch avec des animations musicales ambulantes.

Dès aujourd'hui, la manifestation se poursuit. Comme hier, un repas sera proposé dès 11 h. Les élèves du lycée hôtelier Pierre-et-Marie-Curie s'occuperont du service. Dès 15 h, un thé dansant avec

l'orchestre Dolanc promet de faire danser les visiteurs.

A partir de 16 h, les pâtisseries amateurs se mettront aux fourneaux afin de participer à un concours de tarte aux cerises. Le premier prix sera un chèque de 100 €.

**G. T.**  
Aujourd'hui dès 11 h à la Résidence du parc à Freyding-Merlebach.



Les fleurs de Freyding-Merlebach ont séduit les acheteurs.



Jean-Marc Metzinger et Olivier Riehl, les deux pâtisseries de la commune, ont confectionné une tarte géante aux cerises. Les bénéfices de la vente seront reversés à une association.

## CULTURE

# Ils savent jouer, écrire et improviser

Un spécial théâtre a été présenté à la Maison des cultures frontalières. Sur scène, les élèves de l'école du Théâtre de la Parole dirigée par Kristina Drandarevska.

Le professeur d'art dramatique et metteur en scène a été comblé par l'ensemble des participants. « Tous les comédiens ont réussi une belle performance, des plus jeunes aux plus grands », a confié Mme Drandarevska.

Cloé Bensaï, Elisa Becker, Lucas Di Nunno, Perrine Haensch, Raphaël Jollain, Clément Kopp et Ambre Kwiatkowski ont joué dans la cour des grands en interprétant de nombreuses pièces écrites et adaptées par leur professeur. Un coup de chapeau aussi aux artistes qui ont présenté un extrait d'Une paire de gilles de

Sacha Guitry. En outre, certains élèves ont écrit et improvisé plusieurs scènes pour le plus grand bonheur du public. « Cette prestation a montré que les comédiens sont capables de jouer, mais également de créer et de composer. Raphaël Jollain nous a livré Les profs ont toujours raison. Ambre Kwiatkowski et Perrine Haensch ont écrit Les commères », a précisé Kristina Drandarevska.

Cette fête théâtrale s'est terminée par l'excellente prestation des adultes dont Carole et Manu Moyen, ainsi que Christine Gradoux et Leatitia Rausch. « Les élèves de l'école de théâtre de la parole ont livré une belle performance artistique, relatant à merveille le travail accompli tout au long de cette année », a conclu la responsable.



Les comédiens de l'école du Théâtre de la Parole ont été longuement applaudis par le public. Photo RL

## aujourd'hui à freyding-merlebach

## Collecte d'ordures ménagères

**Lundi 9 et mardi 10 juin**

- La tournée de collecte à Bénig-lès-Saint-Avold, Betting, Guéniviller, Cappel, Henriville et Seingbouse du lundi 9 juin est reportée au mardi 10 juin.
- La tournée de collecte à Freyding-Merlebach (quartier Merlebach) du mardi 10 juin est reportée au mercredi 11 juin.

## EN BREF

### Vide-greniers du SOM

Le SO Merlebach organise un vide-greniers le dimanche 22 juin, de 8 h à 18 h, au stade annexe Alphonse-Missler (terrain rouge) à Belle-Roche. Tarifs pour exposants : 3 à 6 euros pour 1 à 4 m. Renseignements : Frédérique Aderhold, tél. 03 54 81 10 20 ou 06 59 20 13 15, e-mail : fredade1@hotmail.fr

### Espérance Hochwald

Le club épargne Espérance de Hochwald organise une excursion dans les Vosges le 7 juin.

Inscriptions (30 € et 41 € avec repas de midi, visite et dégustations) auprès d'Alain Luczak, tél. 03 87 04 59 30 ou 06 62 74 45 88.

### Le Souvenir français

La prochaine réunion du comité du Souvenir français se tiendra le vendredi 6 juin, à 19 h, à la maison des associations.

## NUMÉROS

### Services

**Syndicat des eaux** : Betting, Cocheren, Freyding-Merlebach et Bénig : tél. 0 810 463 463. Seingbouse : tél. 03 87 89 59 46. Barst : tél. 03 87 92 69 73 : syndicat d'assainissement, tél. 03 87 94 67 98.

**Hombourg-Haut** : régie municipale d'électricité et de télédistribution : tél. 03 87 00 22 22.

### Social

#### Urgences logements

Tél. 115.

#### Drogue Info Service

Permanence : numéro vert (gratuit) 0800 23 13 13.

#### Croix-Bleue

Permanence, tél. 03 87 81 55 47.

#### SOS amitié

Ecoute 24 h sur 24, tél. 03 87 63 63 63.

### Loisirs

**Aquaglis** : de 8 h à 12 h 30.

## RL SERVICES

### Correspondants RL

**Freyding-Merlebach** :

Isabelle Slazak, tél. 06 63 26 87 67.

Patrick Piroth, tél. 06 31 42 07 11.

René Dupont (SOM), tél. 03 87 04 92 96.

Claudia Mistler (culture) : 06 42 35 95 36.

**Betting** : Marius Gry, tél. 03 87 81 52 77.

**Cappel** : Gilbert Eynius, tél. 03 87 89 68 85.

**Cocheren** : Désirée Kwiatkowski, tél. 03 87 04 72 65.

**Farébersviller** : Chantal Jedar,

tél. 06 07 04 58 83 ou 03 87 89 37 96.

**Guéniviller** : René Leydinger, tél. 03 87 89 10 92 ou

Céline Marchica, tél. 06 07 28 62 51.

**Henriville** : Chantal Bourring, tél. 03 87 81 19 43.

**Hombourg-Haut** : Aloyse Léonard, tél. 03 87 81 17 00.

**Hoste** : Christine Derenne, tél. 03 55 17 11 89.

**Seingbouse** : Carla Thielen, tél. 06 87 71 40 31.

Bénig-lès-Saint-Avold et Barst : appeler l'agence de

Forchbach tél. 03 87 29 33 33.

**BALESTRERI Paul**  
CHARPENTE - COUVERTURE - ZINGUERIE  
BARDAGE - TRAITEMENT DE CHARPENTE  
DÉSAMIANTAGE  
GUENVILLER - Tél. 03 87 90 80 81

**POMPES FUNÈRES GRANITS BIES FRÈRES-RIEHL**  
• Organisation complète d'obsèques  
• Travaux cimetièrre et caveaux  
• Pose de monuments  
• Contrats d'obsèques  
03 87 93 41 09  
24 h/24 - 7 j/7  
L'HÔPITAL - FALCK - HOMBURG-HAUT - CREUTZWALD